



HIMOINSA



MODELL
HFW-50 T5
 BAUREIHE INDUSTRIE AGGREGATE
 Schallsoliert Standard
 Powered by FPT_IVECO

- C10
- WASSERGEKÜHLT
- DREI PHASE
- 50 HZ
- STAGE 2
- DIESEL

Daten des Aggregats



SERVICE		PRP	ESP
Leistung	kVA	50	56
Leistung	kW	40	45
Betriebsart	r.p.m.	1.500	
Spannung Standard	V	400/230	
Verfügbare Spannungen	V	230 - 230/132	
Leistungsfaktor	Cos Phi	0,8	

01

HIMOINSA Unternehmen mit der Qualitäts - Zertifizierung ISO 9001

Die Stromerzeuger von HIMOINSA erfüllen das CE Zeichen und die folgende Vorschriften:

- 2006/42/CE Maschinensicherheit.
- 2014/30/UE elektromagnetische Verträglichkeit.
- 2014/35/UE elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
- 2000/14/CE Lärmeinwirkung von Maschinen Anwendung im Freien.(modifiziert durch 2005/88/CE)
- EN 12100, EN 13857, EN 60204

Aufstellbedingungen: 1000 mbar, 25°C, 30% relative Luftfeuchtigkeit. Leistung gemäss der Norm ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528:

das ist die max.Leistung die für ein Zyklus zur Verfügung steht, es ist eine variable Leistung die auf eine Stunde pro Jahr begrenzt ist, zwischen den vorgegebenen Wartungsintervallen. Die Durchschnittsleistung während einer Periode von 24 Stunden darf nicht mehr als 80% überschritten werden P.R.P. 10% Überlast ist erlaubt nur für Ausregelzwecke.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power):

Das ist die max. Leistung die zur Verfügung steht für den Einsatz einer variablen Last die Anzahl ist begrenzt auf (500h) pro Jahr im Bereich der folgende maximalen Funktionen: 100% der Last 25h/Jahr -90% der Last 200h/Jahr. Keine Überlast zulässig. Es ist anwendbar im Falle einer Unterbrechung in elektrischen Netze die normalerweise zuverlässig sind.

Klasse G2, Lastaufnahme gemäß ISO 8528-5:2013

HIMOINSA HAUPTSITZ:

Fabrik: Strasse. Murcia - San Javier, Km. 23,6 | 30730 SAN JAVIER (Murcia) Spanien
Tel.+34 968 19 11 28 Fax +34 968 19 12 17 Fax +34 968 19 04 20 | info@himoinsa.com | www.himoinsa.com

Production Centers:

SPANIEN • FRANKREICH • INDIEN • CHINA • USA • BRASILIEN • ARGENTINIEN

Niederlassungen:

PORTUGAL | POLEN | DEUTSCHLAND | UK | SINGAPUR | VEREINIGTE EMIRATE ÁRABES |
PANAMA | DOMINIKANISCHE REPUBLIK | ARGENTINIEN | ANGOLA | SÜDAFRIKA



Ctra. Murcia - San Javier, km. 23,6 | 30730 San Javier (Murcia) SPAIN | Tel.: +34 902 19 11 28 / +34 968 19 11 28
Fax: +34 968 19 12 17 | Export Fax +34 968 19 04 20 | E-mail:info@himoinsa.com | www.himoinsa.com





Motorspezifikationen 1.500 r.p.m.

SERVICE		PRP	ESP
Nennleistung	kW	46,8	51,5
Hersteller		FPT_IVECO	
Modell		F32TM1A	
Motortyp		Diesel Viertakt	
Art der Einspritzung		Direkt	
Art der Ansaugung		Mit Turbolader und Nachkühlung	
Zylinder, Anzahl und Anordnung		4-L	
Durchmesser x Arbeitsweg	mm	99 x 104	
Gesamthubraum	L	3,2	
Kühlsystem		Flüssigkeit (Wasser + 50 % glykol)	
Spezifikationen Motoröl		ACEA E3 - E5	
Kompressionsverhältnis		17:1	
Kraftstoffverbrauch ESP-Betrieb	L/h	13,7	
Kraftstoffverbrauch 100 % PRP	L/h	12,6	
Kraftstoffverbrauch 80 % PRP	L/h	10,2	
Kraftstoffverbrauch 50 % PRP	L/h	6,5	
Ölverbrauch unter voller Belastung		0,5 % des Kraftstoffverbrauchs	
Insgesamt Ölmenge (einschließlich Schläuche, filter)	L	10,5	
Gesamtmenge Kühlflüssigkeit	L	19,27	
Regler	Typ	Mechanisch	
Luftfilter	Typ	Trocken	
Innendurchmesser Ausgang Abgasrohr	mm	45	

Drehstromgenerator

DATEN SYNCHROGENERATOR		
Hersteller		MECC ALTE
Pole	Nr.	4
Verbindungsart (Standard)		Stern - Baureihe
Kupplungsart		S-3 11"1/2
Schutzart Isolierung	Klasse	Klasse H
Mechanische Schutzart (gemäß IEC-34-5)		IP23
Ansteuerungssystem		Selbsterregt, ohne Bürsten
Spannungsregler		A.V.R. (Electronic)
Art der Halterung		Einlagerausführung
Kupplungssystem		Flexible Scheibe
Art der Abdeckung		Standard (Vakuumtränkung)



Daten der Anlage

Abgasanlage

Höchsttemperatur Abgas Betrieb	° C	548
Durchflussmenge Abgas Betrieb	kg/s	0,069
Maximal zulässiger Gegendruck	kPa	5
Außendurchmesser Abgasrohr	mm	89
Wärmeabführung durch Abzugsrohr	Kcal/Kwh	493

Benötigte Luftmenge

Maximaler Luftdurchsatz für die Verbrennung	m³/h	183
Luftstrom Ventilator Motor	m³/s	1,6
Luftstrom Ventilator Drehstromgenerator	m³/s	0,197

Inbetriebnahmesystem

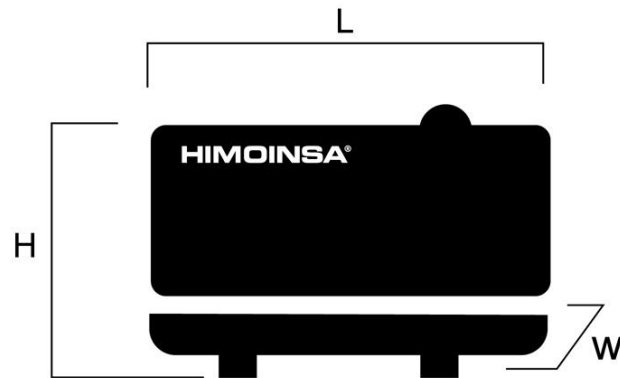
Anlaufleistung	kW	3
Anlaufleistung	CV	4,08
Empfohlene Batterie	Ah	100
Hilfsspannung	Vcc	12

Kraftstoffanlage

Kraftstoffart		Diesel
Kraftstofftank	L	130
Weitere Werte des Kraftstofftanks	L	400



Abmessungen



C10 Abmessungen und Gewicht		
(L) Länge	mm	2.300
(H) Höhe	mm	1.458
(W) Breite	mm	1.050
Maximales Verpackungsvolumen	m ³	3,52
(*) Gewicht mit Flüssigkeiten in Kühler und Ölwanne	kg	1.296
Fassungsvermögen Tank	L	130
Autonomie	Stunden	13
Schallpegel	dB(A)@7m	64 ± 2,4
(*) (mit Standard-Zubehör)		

VERSION STANDARD (Kunststofftank)

Himoinsa behält sich das Recht auf Änderung eines jeglichen Gerätemerkmals ohne vorherige Mitteilung vor.
Gewichte und Abmessungen basierend auf den Standard. Die Abbildungen können optionales Zubehör enthalten.
Die in diesem Katalog aufgeführten technischen Merkmale entsprechen den zum Zeitpunkt des Drucks verfügbaren Informationen.
Patentiertes Industriedesign.

Örtlicher Vertriebshändler



Abmessungen anderer verfügbarer Versionen

Abmessungen und Gewicht		
(L) Länge	mm	2.300
(H) Höhe	mm	1.628
(W) Breite	mm	1.050
Maximales Verpackungsvolumen	m ³	3,93
(*) Gewicht mit Flüssigkeiten in Kühler und Ölwanne	kg	1.410
Fassungsvermögen Tank	L	400
Autonomie	Stunden	39
Schallpegel	dB(A)@7m	64 ± 2,4

(*) (mit Standard-Zubehör)

VERSION GROßES FASSUNGSVERMÖGEN (Stahltank)



SCHALTТАFELN

M5

Manueller Schaltschrank mit digitalem Auto-Start und vier- oder zweipoligem thermomagnetischem Schutzschalter (je nach elektrischer Spannung) sowie Differentialrelais. Digitale steuereinheit CEM7



AS5

Automatische Schalttafel OHNE Umschaltung und OHNE Netzsteuerung mit CEM7.



CC2

Schaltschrank Himoinsa MIT Anzeigedisplay. Digitale steuereinheit CEC7



MODELL
HFW-50 T5
BAUREIHE INDUSTRIE AGGREGATE
Schallisoliert Standard
Powered by FPT_IVECO



SCHALTTAFELN

AS5 + CC2

Automatische Schalttafel MIT Umschaltung und MIT Netzsteuerung. Die Anzeige erfolgt am Stromaggregat und am Schaltschrank. Digitale steuereinheit CEM7+CEC7



MODELL
HFW-50 T5

BAUREIHE INDUSTRIE AGGREGATE
Schallisoliert Standard
Powered by FPT_IVECO

AC5

Automatische Schalttafel für Netzausfall. Wandschrank MIT vier- oder zweipoliger Umschaltung und thermomagnetischem Schutzschalter (je nach elektrischer Spannung). Digitale steuereinheit CEA7





Eigenschaften des Steuergeräts (I)

- : Standard
- x : Not included
- : Optional

Generator Angaben	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Spannung zwischen den Phasen	•	•	•	•
Spannung zwischen neutral und Phasen	•	•	•	•
Ampere	•	•	•	•
Frequenz	•	•	•	•
Scheinleistung (kVA)	•	•	•	•
Wirkleistung (kW)	•	•	•	•
Blindleistung (kVA)	•	•	•	•
Leistungsfaktor	•	•	•	•
Netz Angaben	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Spannung zwischen den Phasen	x	•	•	•
Spannung zwischen den Phasen und neutral	x	•	•	•
Ampere	x	•	•	•
Frequenz	x	•	•	•
Scheinleistung	x	•	x	x
Wirkleistung	x	•	x	x
Blindleistung	x	•	x	x
Leistungsfaktor	x	•	x	x
Motor Angaben	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Kühlmitteltemperatur	•	•	x	•
Öldruck	•	•	x	•
Kraftstoffstand	•	•	x	•
Batterie Spannung	•	•	x	•
R.P.M	•	•	x	•
Batteriespannung Lichtmaschine	•	•	x	•
Motorschutzfunktion	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
hohe Wassertemperatur	•	•	x	•
hohe Wassertemperatur durch den Sensor	•	•	x	•
niedrige Wassertemperatur durch den Sensor	•	•	x	•
niedriger Öldruck	•	•	x	•
niedriger Öldruck durch den Sensor	•	•	x	•
niedriger Wasserstand	•	•	x	•
unerwartetes Herunterfahren	•	•	x	•



Eigenschaften des Steuergeräts (II)

- : Standard
- x : Not included
- : Optional

Motorschutzfunktion	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Brennstofflagerung	•	•	x	•
Brennstofflagerung durch den Sensor	•	•	x	•
Stop-Fehler	•	•	x	•
Batteriespannungsfehler	•	•	x	•
Überdrehzahl	•	•	x	•
Unterdrehzahl	•	•	x	•
Start-Fehler	•	•	x	•
Not-Aus	•	•	•	•
Generatorschutzfunktion	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
hohe Frequenz	•	•	•	•
niedrige Frequenz	•	•	•	•
Hochspannung	•	•	•	•
Niedrigspannung	•	•	•	•
Kurzschluss	•	•	x	•
Asymmetrie zwischen den Phasen	•	•	•	•
falsche Phasenfolge	•	•	•	•
inverse Strom	•	•	x	•
Überlast	•	•	x	•
Drop Sammelmeldung	•	•	•	•
Zähler	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Gesamtstundenzähler	•	•	•	•
Teil Stundenzähler	•	•	•	•
Kilowatt Meter	•	•	•	•
startet gültige Zähler	•	•	•	•
startet Fehlerzähler	•	•	•	•
Wartung	•	•	•	•
Kommunikation	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
RS232	•	•	•	•
RS485	•	•	•	•
MODBUS IP	•	•	•	•
MODBUS	•	•	•	•
CCLAN	•	•	x	•



Eigenschaften des Steuergeräts (III)

- : Standard
- x : Not included
- : Optional

Kommunikation	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Software für PC	•	•	•	•
Analog Modem	•	•	•	•
GSM/GPRS Modem	•	•	•	•
Remote Screen	•	•	x	•
Telesignal	• (8 + 4)	• (8 + 4)	x	• (8 + 4)
J1939	•	•	x	•
Merkmale	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Alarmhistorie	• (10) / (opc. +100)	• (10) / (opc. +100)	• (10) / (opc. +100)	• (10) / (opc. +100)
externer Start	•	•	•	•
Anlaufsperr	•	•	•	•
Netzausfall Start	x	•	•	•
Start unter normativen EJP	•	•	x	•
Kühlwasservorheizung Motorsteuerung	•	•	x	•
Aggregat Schütz Ansteuerung	•	•	•	•
Netz & Aggregat Schütz Ansteuerung	x	•	•	•
Kraftstoffförderüberwachung	•	•	x	•
Motortemperaturüberwachung	•	•	x	•
Handbetätigung	•	•	x	•
programmierbare Alarmer	•	•	x	•
Aggregate Start-Funktion im Test Modus	•	•	•	•
programmierbare Ausgänge	•	•	x	•
mehrsprachig	•	•	•	•
Sonderfunktionen	CEM 7	CEA 7	CEC 7	CEM7 + CEC7
Positionierung GPS	•	•	x	•
Synchronisation	•	•	x	•
Netz Synchronisation	•	•	x	•
RAM7	•	•	x	•
externer Bildschirm	•	•	x	•
Programming Timer	•	•	x	•



Eigenschaften des Stromaggregats

Motor

- Diesel Motoren
- Viertakter
- Wassergekühlter
- Elektrische Anlassvorrichtung 12V
- Filterabscheider (Stand nicht sichtbar)
- Trockenluftfilter
- Kühler mit Druckgebläse
- Mechanische Regelung
- Schutzeinrichtungen für heiße Teile
- Schutzeinrichtungen für bewegliche Teile
- Optional :
 - HWT-Anzeiger
 - NÖD-Anzeiger
 - Wasserstandssensor Kühler

Drehstromgenerator

- Selbsterregt und selbstregelnd
- Schutzart IP23
- Isolierklasse H

Elektrisches System

- Elektrische Schalttafel für Steuerung und Leistungsschalter, mit Messgeräten und Steuerzentrale (je nach Anforderung und Konfiguration)
- Vierpoliger thermomagnetischer Schutzschalter
- Regelbarer Differentialschutz (zeitlich und in Empfindlichkeit), serienmäßig in den Schalttafeln M5 und AS5 mit thermomagnetischem Schutzschalter enthalten
- Batterieladegerät (in Aggregaten mit Automatik-Schalttafel enthalten)
- Heizwiderstand (serienmäßig in Aggregaten mit Automatik-Schalttafel enthalten)
- Drehstromerzeuger zum Laden von Batterien mit Erdungsanschluss
- Installierte Anlasserbatterie/n (einschließlich Kabel und Aufnahme)
- Elektrischer Erdungsanschluss mit vorgesehenem Anschluss für Tiefenerder (Tiefenerder nicht im Lieferumfang enthalten)
- Optional :
 - Batterietrennschalter

Version Schallisoliert

- Stahlgehäuse



Eigenschaften des Stromaggregats

Version Schallisoliert

- Schwingungsdämpfer
 - Kraftstofftank
 - Fließzeitmesser Kraftstofffüllstand
 - Not-Aus-Schalter
 - Aggregatkasten hergestellt aus hochwertigem Blech
 - Hohe mechanische Belastbarkeit
 - Niedriger Geräuschpegel
 - Schallisolierung auf Grundlage von hochdichter Vulkansteinwolle
 - Oberfläche mit Epoxidpolyester pulverlackiert
 - Vollständiger Wartungszugriff (Wasser, Öl und Filter ohne Abbau des Verdecks)
 - Verstärkte Hebehaken zum Anheben mit Kran
 - Hermetisches Gehäuse (Doppelwand-Funktion zum Auffangen von Flüssigkeiten)
 - Drainageverschluss Tank
 - Drainageverschluss Gehäuse
 - Gehäuse für die Installation eines Mobilsets vorgesehen
 - Hochleistungs-Schalldämpfer aus Stahl mit -35db(A)
 - Ölablass-Set Ölwanne
 - Vielseitige Möglichkeiten bei der Montage von großräumigen Gehäusen mit Metalltank
- Optional : · Kraftstoff-Umfüllpumpe



HIMOINSA

MODELL
HFW-50 T5

BAUREIHE INDUSTRIE AGGREGATE
Schallisoliert Standard
Powered by FPT_IVECO

Zusammenfassung PDF

Angelegt : 14/05/2019 05:26

Autor : Himoinsa

Seiten gesamt : 13

Art des Berichts: Technisches Datenblatt - Baureihe industrie aggregate

Erstellt von: Abteilung Ingenieurwesen Himoinsa

Seite 1. Daten des Aggregats

Seite 2. Spezifikationen Motor. Spezifikationen Drehstromgenerator.

Seite 3. Daten der Anlage

Seite 4. Abmessungen

Seite 5. Abmessungen anderer verfügbarer Versionen

Seite 6. Schalttafeln

Seite 7. Schalttafeln

Seite 8. Eigenschaften des Steuergeräts (I)

Seite 9. Eigenschaften des Steuergeräts (II)

Seite 10. Eigenschaften des Steuergeräts (III)

Seite 11. Eigenschaften + Optionen Stromaggregat

Seite 12. Eigenschaften + Optionen Stromaggregat

Seite 13. Zusammenfassung PDF



13



Ctra. Murcia - San Javier, km. 23,6 | 30730 San Javier (Murcia) SPAIN | Tel.: +34 902 19 11 28 / +34 968 19 11 28
Fax: +34 968 19 12 17 | Export Fax +34 968 19 04 20 | E-mail: info@himoinsa.com | www.himoinsa.com

